

S P A T U L A

---

STUH|||H|||

GIORGIO GRAESAN  
and Friends



CALCE E PIETRA...  
solo natura



27  
anno



S P A T U L A

---

# STUH<sup>H</sup>H<sup>I</sup>

È un prodotto innovativo, ma che nasce dalla cultura Veneziana nel tradizionale settore degli stucchi lucidi e che è stato modificato ed adeguato alle attuali necessità di colorazioni e rapidità di posa. Spatula Stuhhi è un rivestimento assolutamente ecologico e non contiene solventi.

**Spatula Stuhhi è Vivo, Naturale. Mai uguale neanche a se stesso.**



An exceptional mineral stucco of great effect. Based on lime, it has shiny quality that varies with the method of application. Ecological natural material. **Spatula Stuhhi is alive, Natural. Each one is always unique.**

Auserlesener, effektvoller Mineralspachtel auf Kalkbasis mit! Glanzvermögen je nach Verarbeitung. Baubiologisch natürlicher Werkstoff. **Spatula Stuhhi ist lebendig, Natürlich. Immer wieder anders.**

Stuc minéral excellent, de grand effet, à base de chaux, avec des propriétés de brillance suivant le travail effectué. Matériel écologique naturel. **Spatula Stuhhi est Vivant, Naturel. Jamais pareil, non plus à lui-même.**

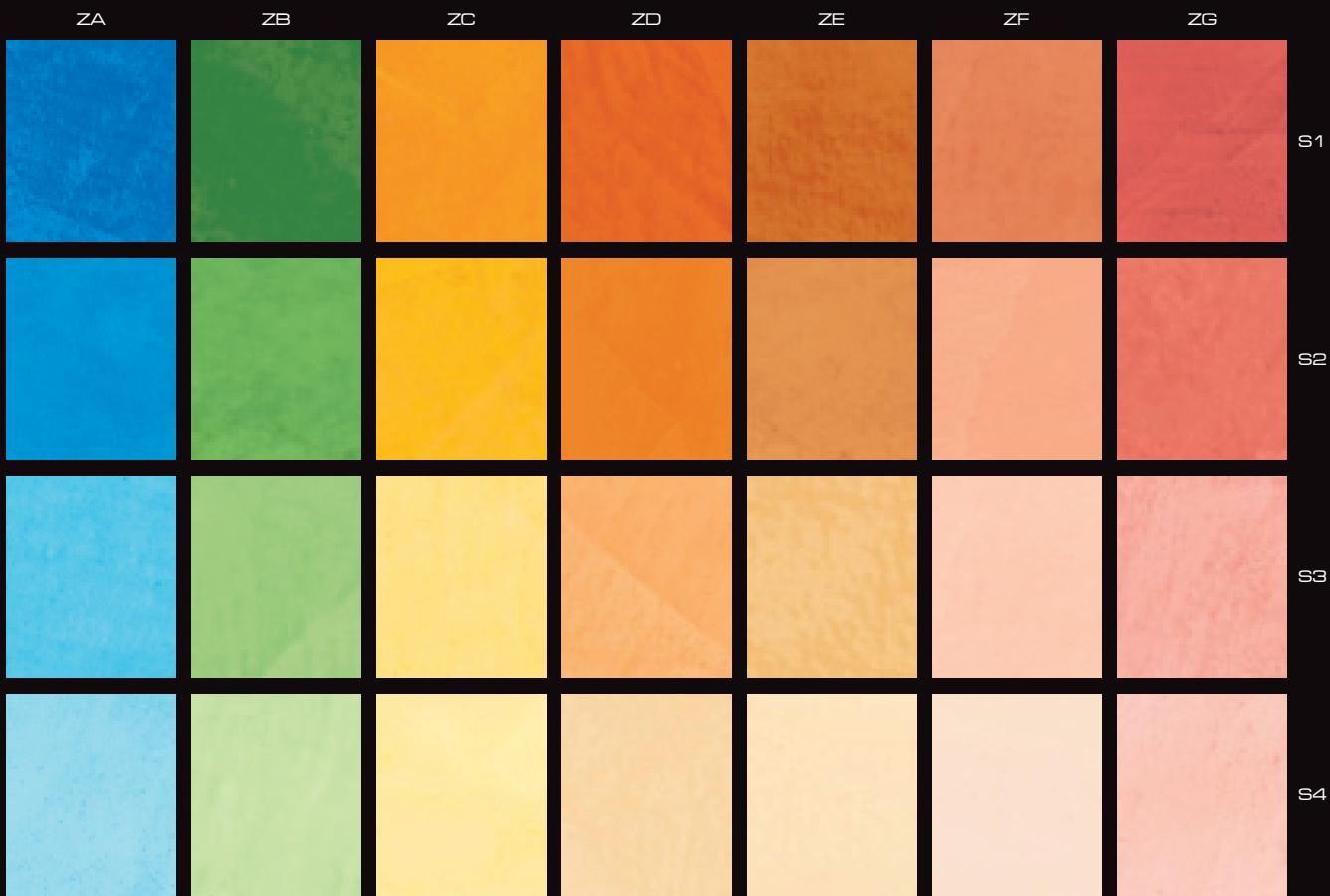
Excelente estuco mineral de gran efecto, a base de cal, con propiedades de brillo según el tipo de trabajado. Material ecológico natural. **Spatula Stuhhi es Vivo, Natural. Único en su género.**

Ένα εξαιρετικό, φυσικό Βενετσιάνικο stucco μοναδικού εφέ. Με βάση τον ασβέστη, παρουσιάζει τέτοιες λάμψεις που διαφοροποιούνται αναλόγως της εφαρμογής. Είναι ένα απόλυτα Οικολογικό stucco και δεν εμπεριέχει διαλύτες. **To Spatula Stuhhi σίναι Ζωντανό, Φυσικό. Πλήρως καινοτόμο και ξεπερνά τον εαυτό του.**

别具一格的天然采泥，打造琳琅满目的大理石光华特效。以灰岩、理石精研粉末为基，随着每位能工巧匠奇思手法各异，每一次创作产生的光华纹理都不尽相同。采用天然生态环保材料，光华生动且纹理自然，每一次创作都是独一无二的艺术奇迹。



I Colori del Sole



I Colori di Londra



I Colori di New York



I Colori dell'Anima



I Colori della Pietra

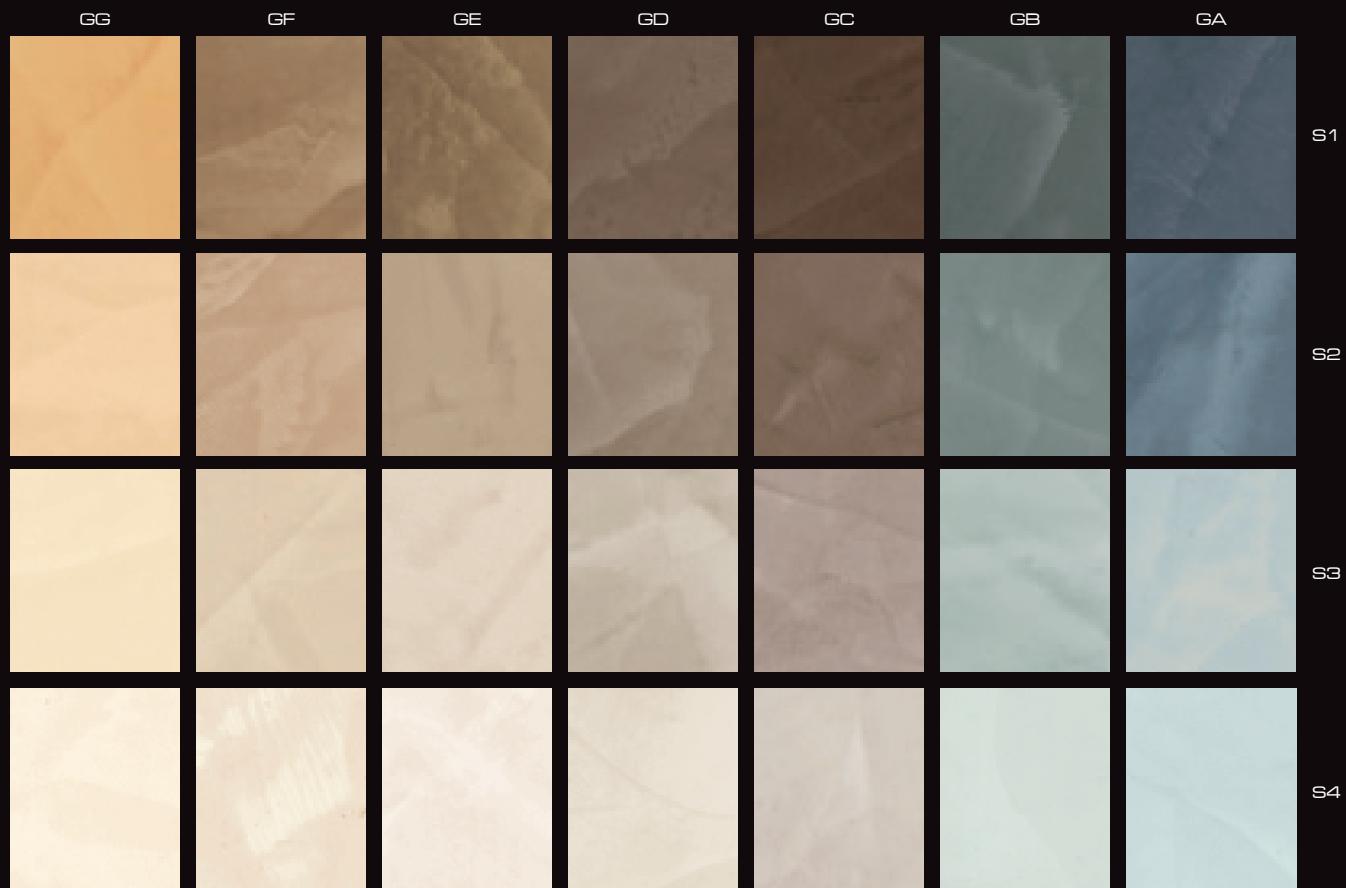


I Colori di Portofino





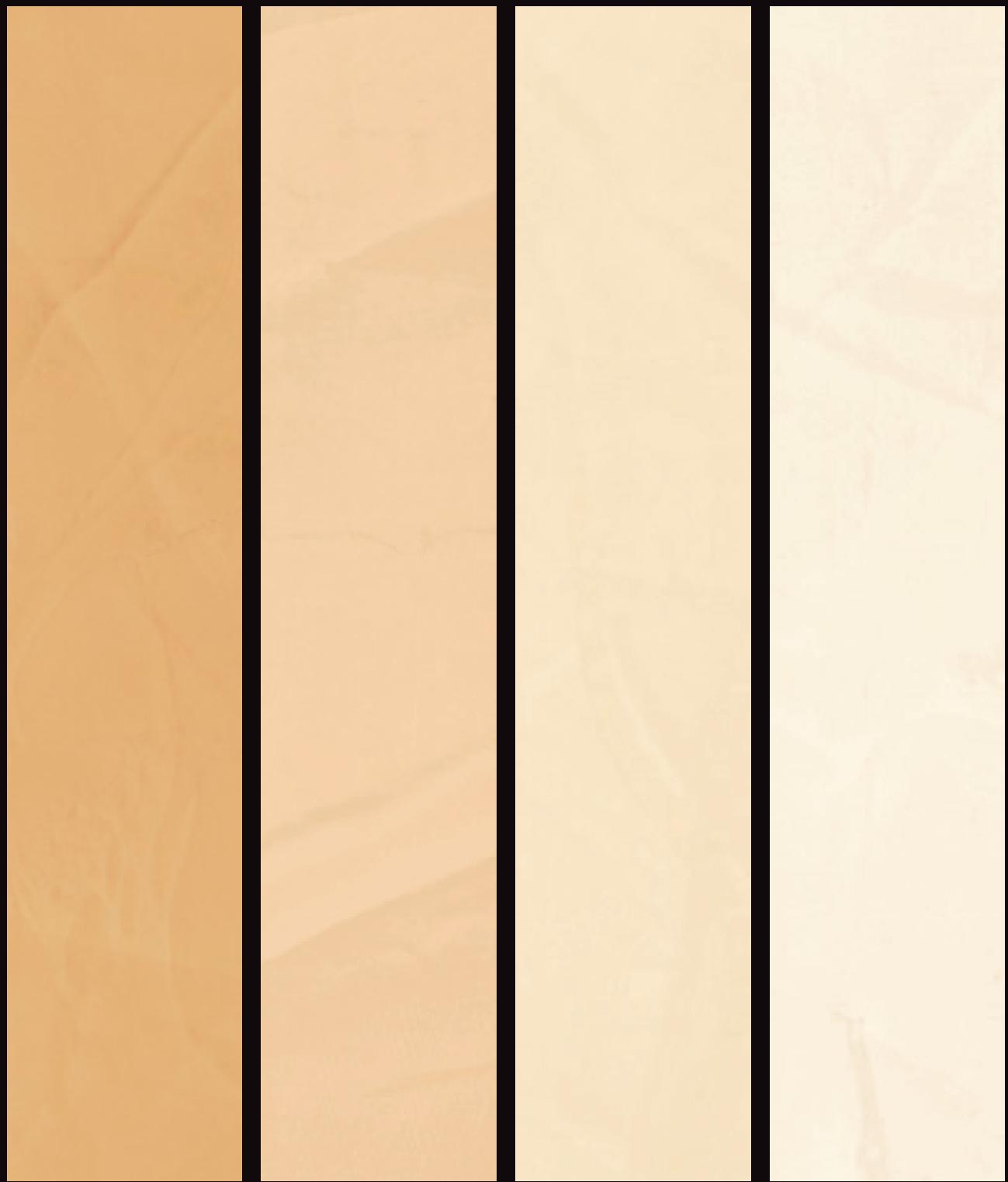
I C O L O R I D E L L A  
PIETRA



Colori fotografici ed indicativi - Photographic and suggested colours - Couleurs photographiques et indicatives - Photographische und hinweisende Farben - Colores fotográficos y sugerencias - Φωτογραφικά και προτεινόμενα χρώματα.



# Borgogna



S1 GG

S2 GG

S3 GG

S4 GG

Mokaité

S4 GF



S1 GF



S2 GF



S3 GF



S4 GF

Bronzo Amani



S1 GE



S2 GE



S3 GE



S4 GE

Pietra Lavica



Quarzo Fumè



S1 GC

S2 GC

S3 GC

S4 GC

Verde Diaspro



S1 GB



S1 GB



S2 GB



S3 GB



S4 GB

Agate Blu



S3 GA



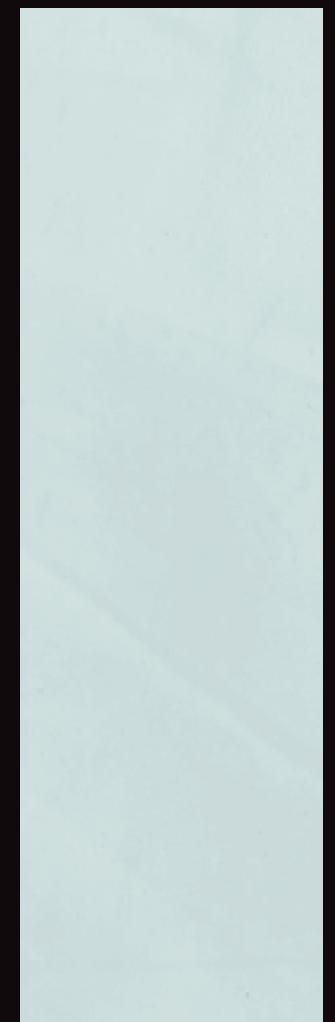
S1 GA



S2 GA



S3 GA



S4 GA

S3 KA



I C O L O R I D I  
PORTOFINO

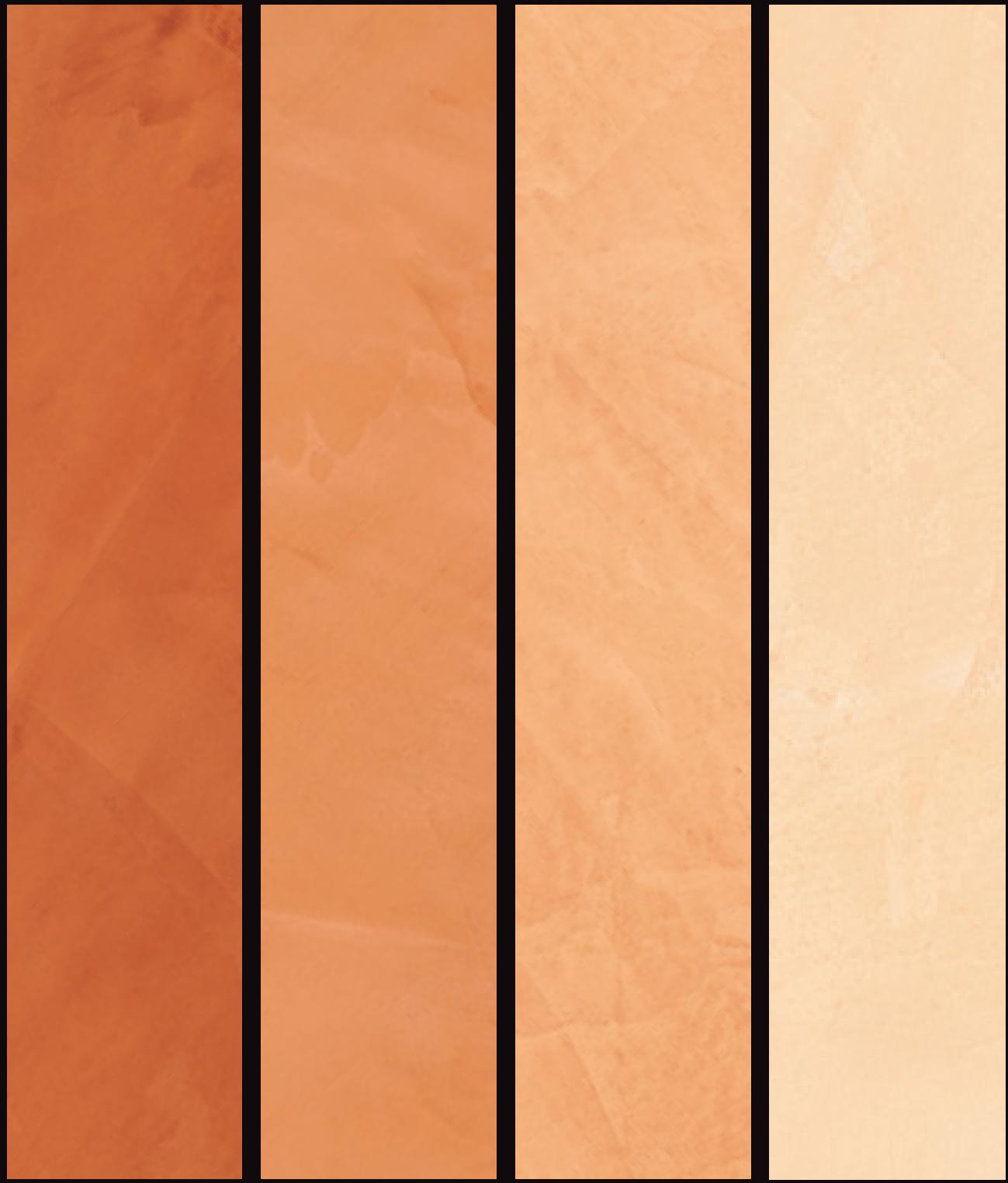


Colori fotografici ed indicativi - Photographic and suggested colours - Couleurs photographiques et indicatives - Photographische und hinweisende Farben - Colores fotográficos y sugerencias - Φωτογραφικά και προτεινόμενα χρώματα.

S1 KB



# Arancio



I Colori di Portofino

Giallo

S2 KA



S1 KA

S2 KA

S3 KA

S4 KA



Terra



S1 KF

I Colori di Portofino

Rosa



S1 KC

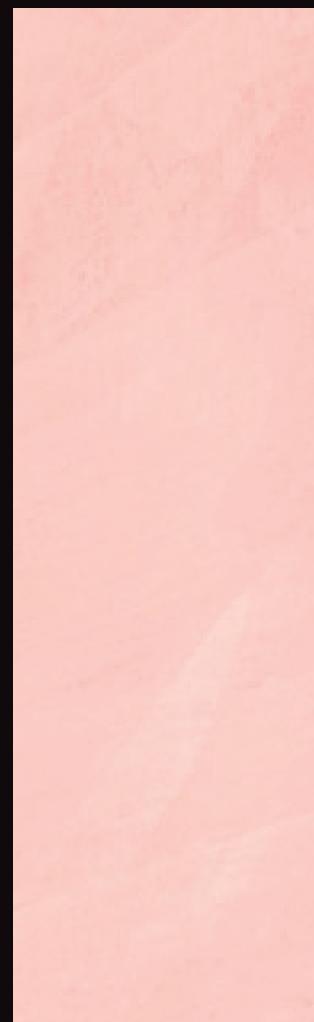
S2 KC

S3 KC

S4 KC

I Colori di Portofino

Rosso



S1 KD

S2 KD

S3 KD

S4 KD

Ardesia



S1 KG

S2 KG

S3 KG

S4 KG



Oliva



S2 KE

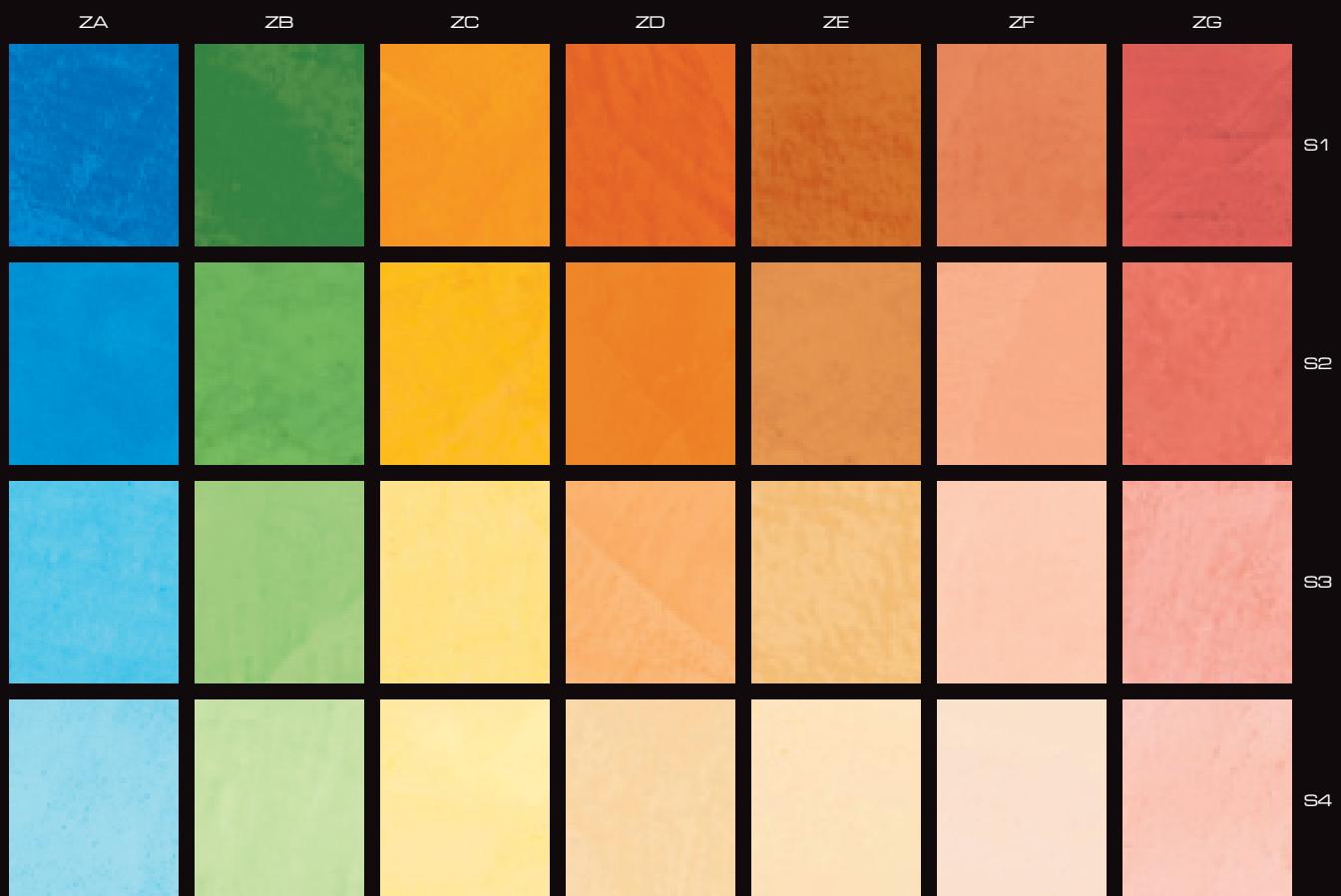
I Colori di Portofino

S1 ZF

S2 ZF



I C O L O R I  
S O L E

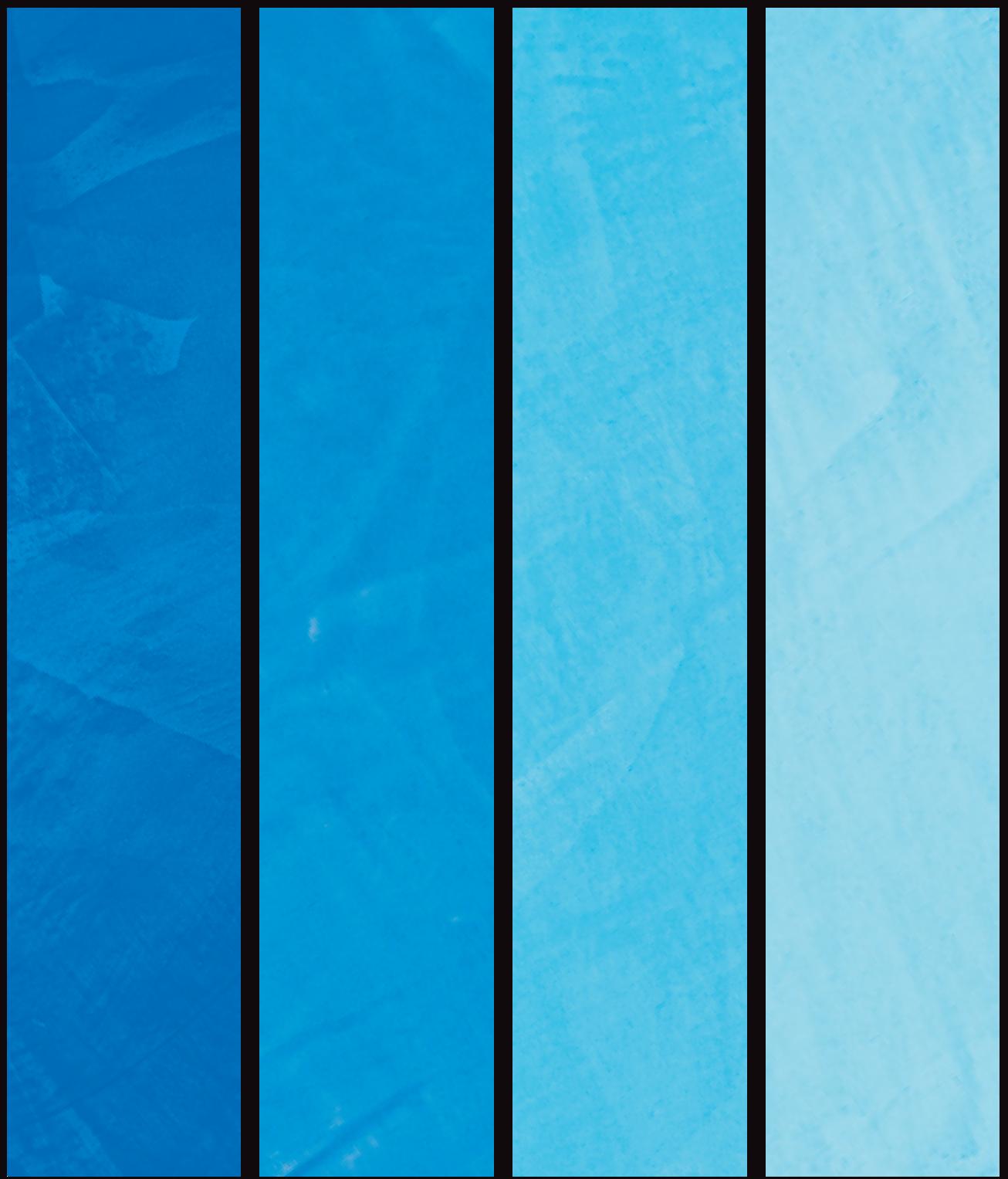


Colori fotografici ed indicativi - Photographic and suggested colours - Couleurs photographiques et indicatives - Photographische und hinweisende Farben - Colores fotográficos y sugerencias - Φωτογραφικά και προτεινόμενα χρώματα.

SS ZA

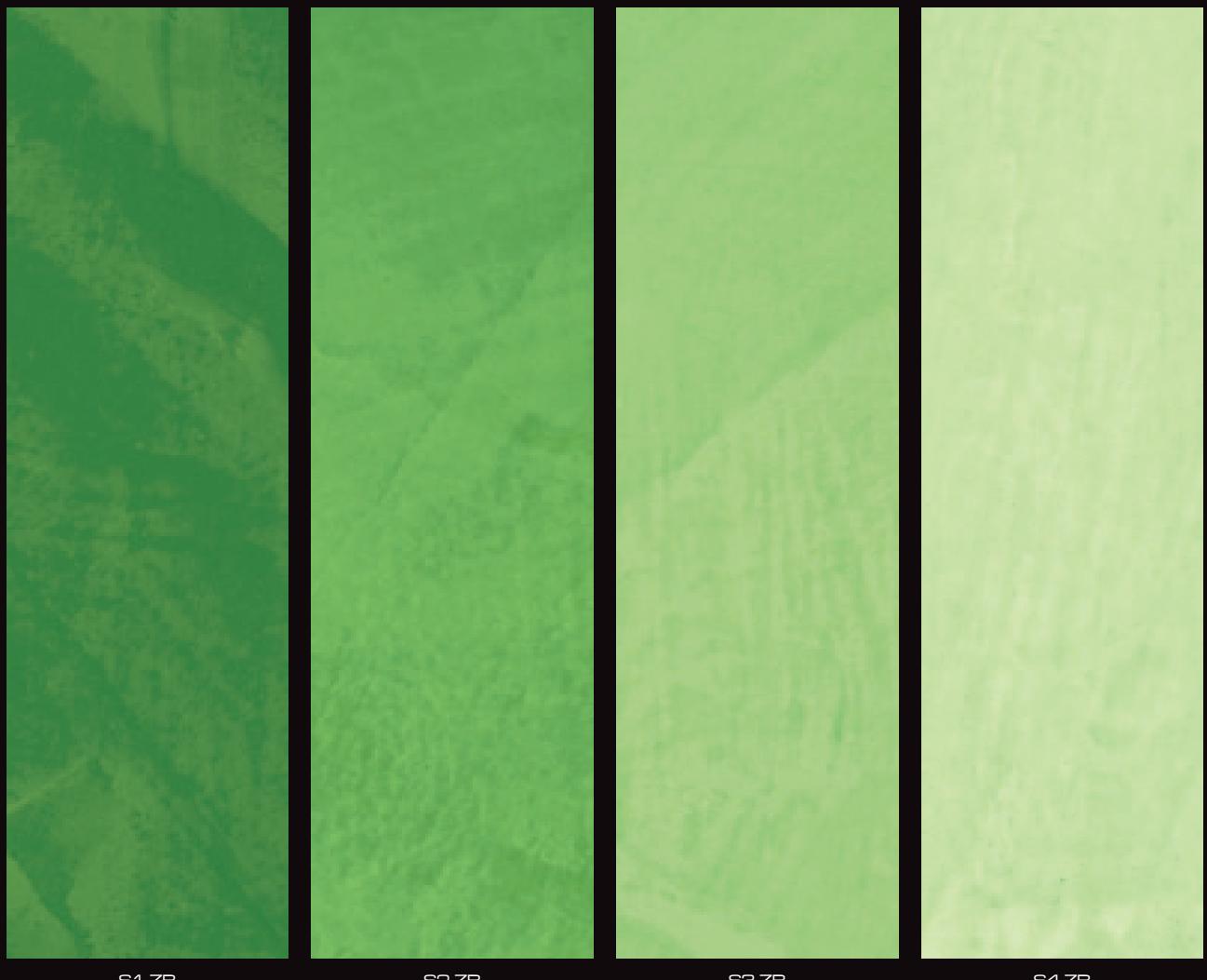


# Il Cielo



I Colori del Sole

La Natura



S1 ZB

S2 ZB

S3 ZB

S4 ZB

Il Sole

S2 ZC



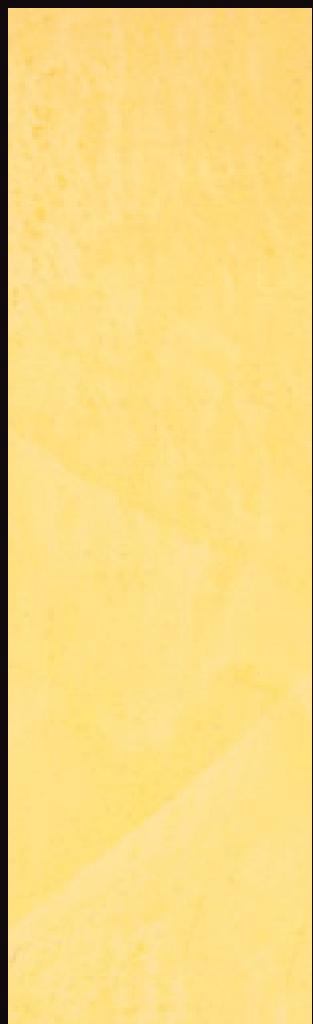
I Colori del Sole



S1 ZC



S2 ZC



S3 ZC



S4 ZC

Il Tramonto



I Colori del Sole

La Sabbia

S3 ZE



S1 ZE

S2 ZE

S3 ZE

S4 ZE

La Pietra al Sole



S1 ZF

S2 ZF

S3 ZF

S4 ZF

L'Imbrunire



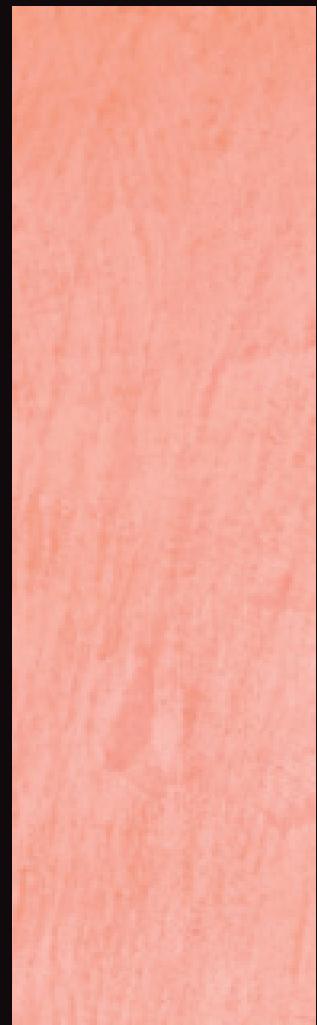
S1 ZG



S1 ZG



S2 ZG



S3 ZG



S4 ZG

S1 NB



I C O L O R I D I

# NEW YORK



I Colori di New York

Colori fotografici ed indicativi - Photographic and suggested colours - Couleurs photographiques et indicatives - Photographische und hinweisende Farben - Colores fotográficos y sugerencias - Φωτογραφικά και προτεινόμενα χρώματα.

Asphalt



S1 NA



S2 NA



S3 NA



S4 NA

Brown



S1 NB



S2 NB



S3 NB



S4 NB

SKY



S2 NS



S1 NS



S2 NS



S3 NS



S4 NS



Red



S1 NR

S2 NR

S3 NR

S4 NR



S1 NO



S2 NO



S3 NO



S4 NO

Autumn Orange



I Colori di New York

Autumn Yellow



S1 NY

S2 NY

S3 NY

S4 NY

White



I Colori di New York

White

S3 SC



I C O L O R I D I

# LONDRA

SC



SB



SD



SE



SA



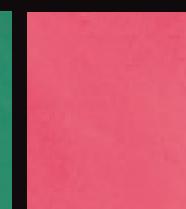
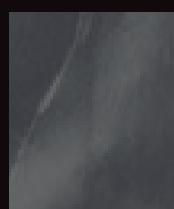
SV



SG



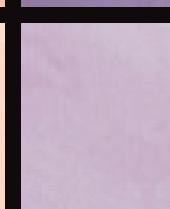
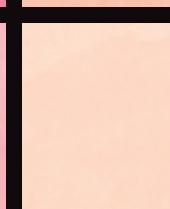
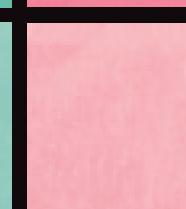
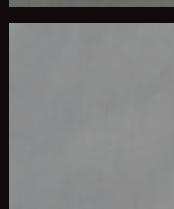
S1



S2



S3

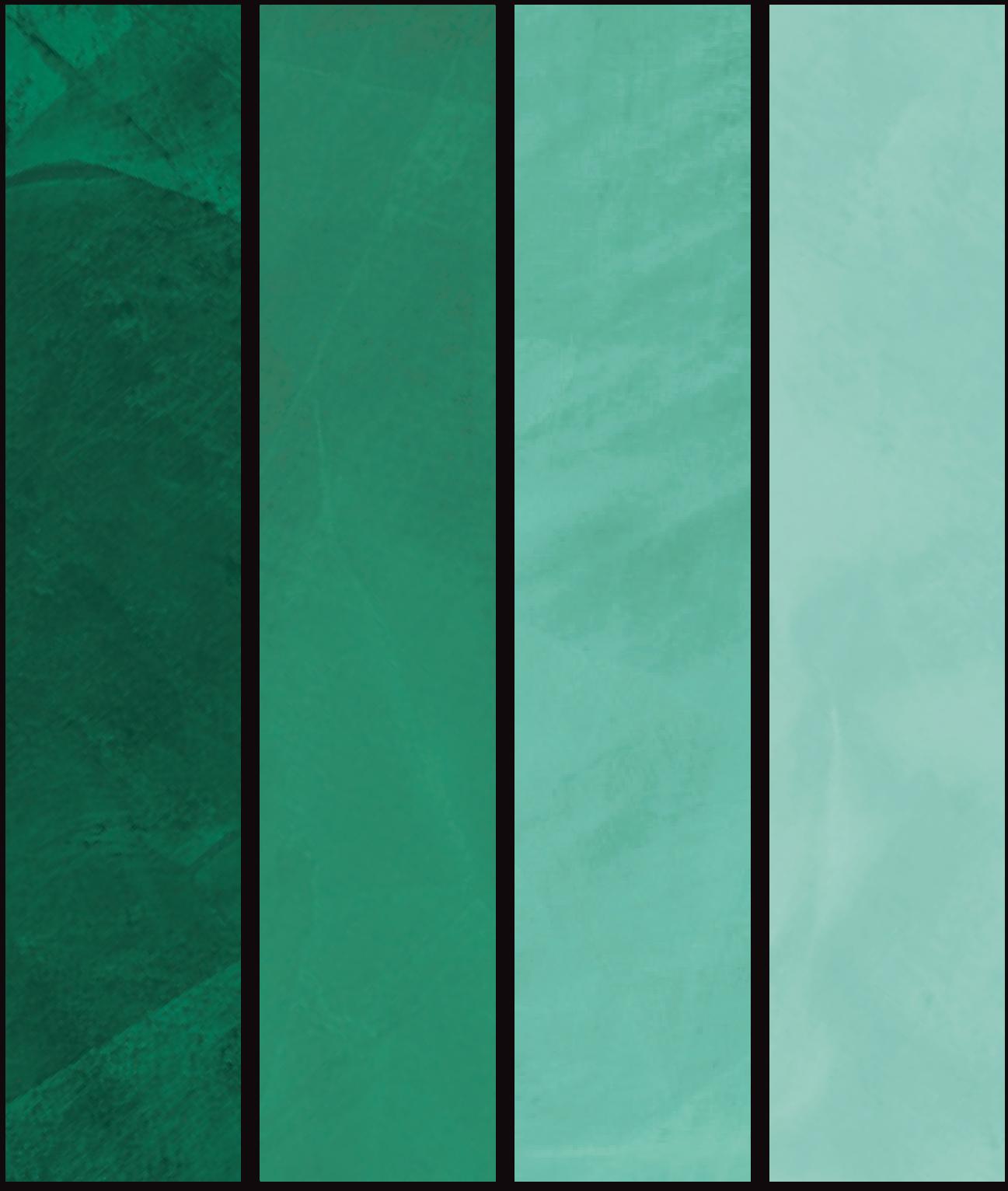


S4

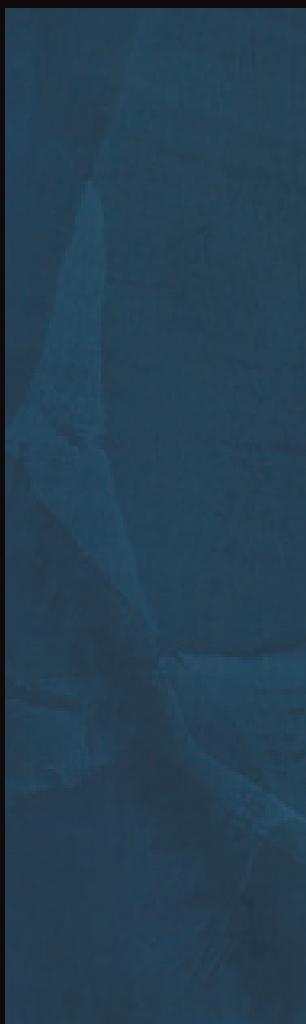
I Colori di Londra



# English Green



London Blue



S1 SB



S2 SB

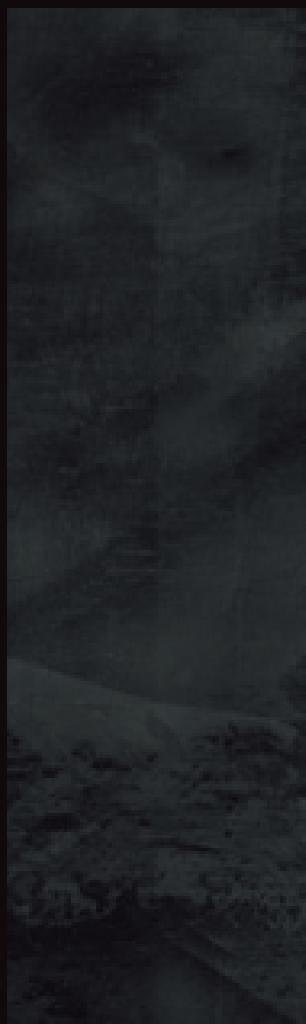


S3 SB

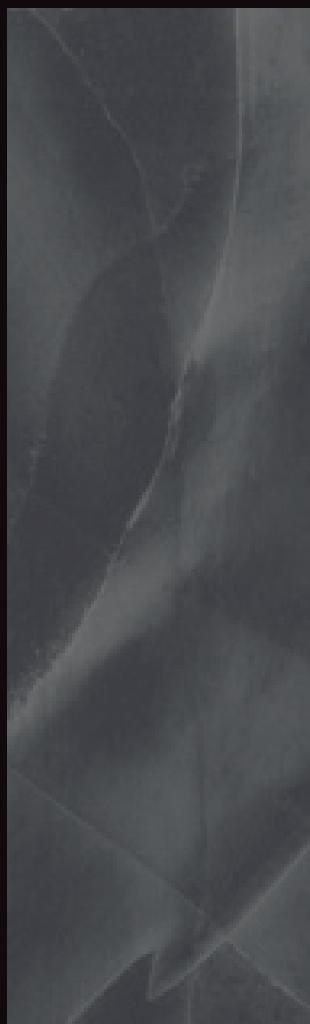


S4 SB

London Black



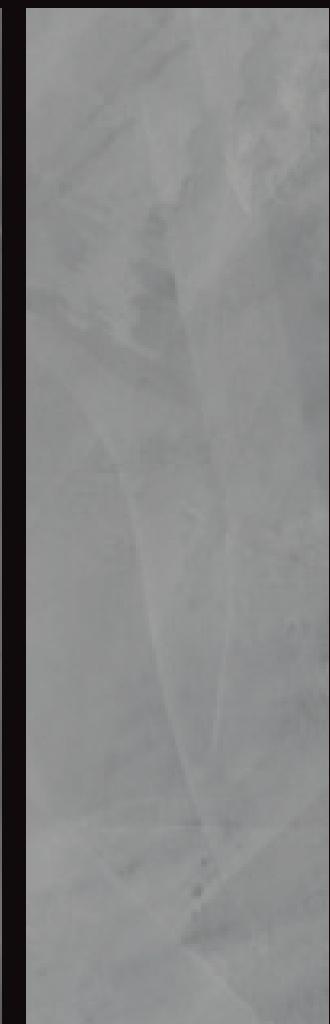
S1 SC



S2 SC



S3 SC



S4 SC

I Colori di Londra

London Red



S1 SE



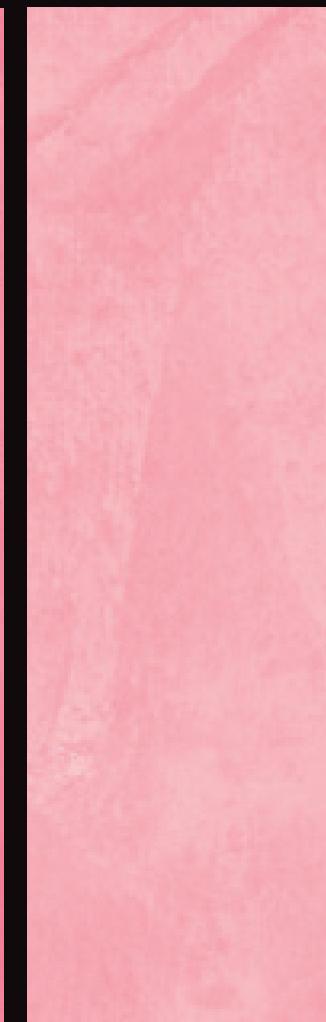
S1 SE



S2 SE



S3 SE



S4 SE

Terra di Kenya



S3 SA



S1 SA



S2 SA



S3 SA



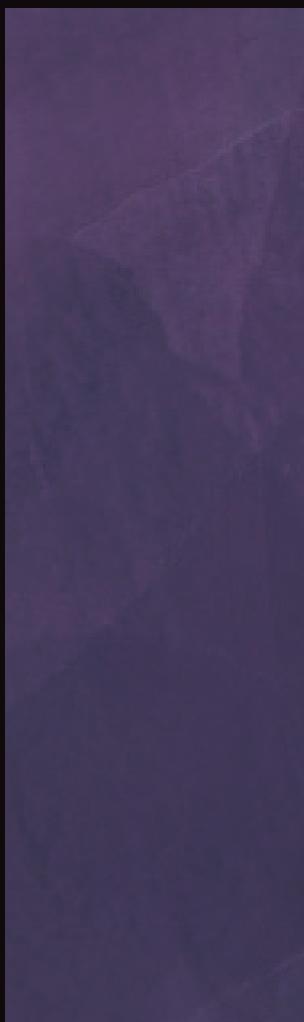
S4 SA

I Colori di Londra

Violet



S2 SV



S1 SV



S2 SV



S3 SV



S4 SV

Yellow

S1 SG



S1 SG



S2 SG



S3 SG



S4 SG

S1 AR



I C O L O R I D E L L '

# A N I M A



Colori fotografici ed indicativi - Photographic and suggested colours - Couleurs photographiques et indicatives - Photographische und hinweisende Farben - Colores fotográficos y sugerencias - Φωτογραφικά και προτεινόμενα χρώματα.



# Uscire allo Scoperto



S1 AR

S2 AR

S3 AR

S4 AR

Contemplazione Attiva



S1 AA



S2 AA

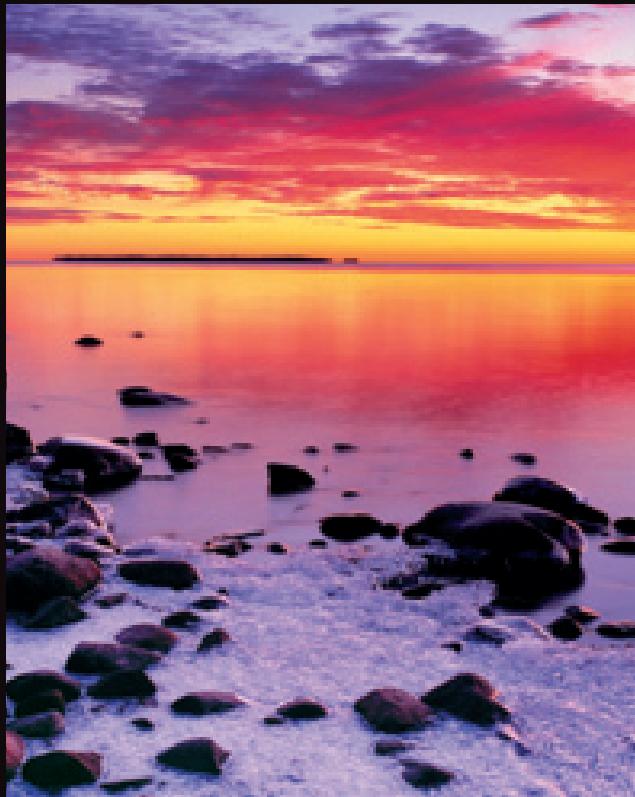


S3 AA



S4 AA

La Pace dei Sensi



S1 AL

S2 AL

S3 AL

S4 AL

Profumo di Libertà



S1 AM



S2 AM



S3 AM



S4 AM

Dolce Accoglienza



S1 AF



S2 AF



S3 AF



S4 AF

Il Rifugio del Guerriero



S1 AV



S2 AV



S3 AV



S4 AV

A Perdita d'Occhio



S1 AZ

S2 AZ

S3 AZ

S4 AZ



This is a glossy, natural, high quality stucco that has been seasoned for a lengthy period; marble powders and additives make the product highly adhesive and it flows well when applied, reaching the finished stage very quickly. SPATULA STUHHI breathes extremely well, is alkaline resistant and is an excellent natural anti-mildew and bactericidal product; its constant carbonation process makes it highly resistant to humidity. SPATULA STUHHI is a totally ecological covering and contains no solvents. It is completely water-based and is therefore non-inflammable. Ideal Coverage using 3 Coats: 1 kg m<sup>2</sup>.

**WASHABILITY:** The product is not washable in its normal version. On the contrary, its best feature is that it can breathe. We recommend protection with Cera del Vecchio in areas where washability is necessary.

**REPAINTING:** After many years you may decide to replace SPATULA STUHHI either with SPATULA STUHHI itself or with other products. It's very simple, just: – Rub down with sand paper until you have removed the glossy surface. – Apply SPATULA STUHHI again, a water-based paint or any other product, directly without any problem.

**DRYING TIME:** Treatable after about 12-14 hours at +20 °C (273 K) and with a relative humidity of 65%. Totally dry after 28 days.

**CONSERVATION:** In a dry, cool place, away from the frost and humidity.

**SAFETY REGULATIONS:** Protect the eyes and skin from splashing with the product.

**COVERAGE:** SPATULA STUHHI Primus Naturale 6/7 m<sup>2</sup> per litre - SPATULA STUHHI 1 kg/m<sup>2</sup>.

È uno stucco lucido, naturale, a lunga stagionatura, di grande qualità; polveri di marmo ed additivi conferiscono al prodotto alta adesione al supporto ed ottima scorrevolezza al momento dell'applicazione, raggiungendo la finitura rapidamente. SPATULA STUHHI consente la massima traspirabilità, resiste all'aggressione acalina e per sua natura è un ottimo antimuffa nonché battericida; il suo continuo processo di carbonatazione assicura un'ottima resistenza all'umidità. SPATULA STUHHI è un rivestimento assolutamente ecologico e non contiene solventi. Completamente all'acqua quindi per sua natura non infiammabile. Consumo ideale nelle 3 Mani: 1 kg per mq.

**LAVABILITÀ:** Il prodotto nella sua versione normale non è lavabile. Anzi, la sua migliore caratteristica è la traspirabilità. In aree ove sia necessaria la lavabilità consigliamo la protezione con Cera del Vecchio.

**RIVERNICIATURA:** Dopo molti anni si potrà decidere di sostituire SPATULA STUHHI o con SPATULA STUHHI stesso o con altri prodotti. È molto semplice, ecco cosa fare: Carteggiare adeguatamente fino ad eliminare la lucidità superficiale. Applicare direttamente ancora SPATULA STUHHI od idropitture o altro senza alcun problema.

**TEMPO DI ASCIUGATURA:** Trattabile dopo ca. 12-14 ore a +20 °C (273 K) e con un'umidità relativa del 65%. Asciugatura totale dopo 28 giorni.

**CONSERVAZIONE:** In luogo secco, fresco, al riparo dal gelo e dall'umidità.

**NORME DI SICUREZZA:** Proteggere gli occhi e la pelle da spruzzi del prodotto.

**CONSUMI:** SPATULA STUHHI Primus Naturale 6/7 MQ./Litro - SPATULA STUHHI 1 kg. per mq.

Es un estuco lúcido, natural, de larga curación y de alta calidad; polvos de mármol y aditivos dan al producto una gran adherencia al soporte y una óptima fluidez en el momento de la aplicación, obteniendo el acabado rápidamente. permite la máxima transpirabilidad, resiste la agresión acalina y por su naturaleza es un óptimo antimoho además de bactericida; su proceso continuo de carbonatación asegura una excelente resistencia a la humedad. Es un revestimiento totalmente ecológico y no contiene disolventes. Está compuesto completamente de agua por lo tanto no inflamable. Consumo ideal en las 3 Manos: 1 kg per m<sup>2</sup>.

**LAVADO:** el producto en su versión normal no es lavable. Es más, su mejor característica es la transpirabilidad. En zonas donde sea necesario el lavado recomendamos la protección con Cera del Vecchio.

**VOLVER A BARNIZAR:** después de muchos años se podrá decidir substituir con la misma o con otros productos. Es muy sencillo. E aquí que se debe hacer: lijar adecuadamente hasta eliminar la lucidez superficial, aplicar directamente de nuevo SPATULA STUHHI, pintura al agua a otro sin ningún problema.

**TIEMPO DE SECADO:** tratable después de 12-14 horas aproximadamente a +20°C (273 K) y con una humedad relativa del 65%. Secado total después de 28 días.

**CONSERVACIÓN:** en un lugar seco, fresco, a resguardo del hielo y de la humedad.

**NORMAS DE SEGURIDAD:** proteger los ojos y la piel de las salpicaduras del producto.

**CONSUMOS:** Primus Naturale 6/7 metros cuadrados cada litro - 1 kg por metro cuadrado.



Come una pietra naturale o come un marmo levigato Spatula Stuhhi risponde alle provocazioni della luce ed emana una specifica vibrazione per ogni tipo di illuminazione che riceve. Come una pietra naturale o come un marmo levigato Spatula Stuhhi si fa penetrare dalla luce, ne trattiene una qualità e ne riflette un'altra. Con Spatula Stuhhi osserviamo quindi un colore che cambia con il passare delle ore della giornata e con le diverse attività che le caratterizzano e NOI sperimentiamo la sensazione di un ambiente in movimento, attivo, vivo, mutevole. Esattamente come la Natura che ci ricorda in ogni istante in cui mai nulla è uguale, neanche a se stesso, quando è a contatto con il tempo, l'energia, la luce. **Questa è la caratteristica unica delle cose vive, animate, naturali: cambiano, comunicano e trasmettono Emozioni.**



## Cera del Vecchio

Una antica miscela di Cera e Saponi, amalgamata naturalmente a caldo, dà a Spatula Stuhhi il sapore e la trasparenza del Marmo Levigato. La Cera del Vecchio viene applicata a mano con un panno ed aumenta notevolmente la resistenza e lavabilità della superficie.

Es handelt sich um eine glänzende, natürliche Spachtelmasse mit einer langen Ablagerung und einer groen Qualität; Marmorstaub und Zusatzstoffe verleihen dem Produkt eine hohe Haftung an der Unterlage und eine hervorragende Flie,kraft, im Moment, in dem dieses aufgetragen wird, und ermöglichen eine schnelle Feinverarbeitung. SPATULA STUHHI ermöglicht eine maximale Transpiration, widersteht einer alkalischen Aggression und ist wegen dessen Natur ein hervorragendes schimmelverhütendes und bakterizides Mittel; dessen andauernder Kohlesäuresättigungsprozess garantiert für einen hervorragenden Widerstand gegenüber Feuchtigkeit. SPATULA STUHHI ist ein absolut unweltfreundlicher Überzug und enthält keine Lösungsmittel. Vollkommen auf Wasserbasis und daher seiner Natur wegen nicht entflammbar. Idealer Verbrauch bei 3 Anstrichen: 1 Kg pro Qm.

**WASCHBARKEIT:** Das Produkt ist in dessen normalen Version nicht waschbar. Im Gegenteil ist dessen beste Eigenschaft dessen Kapazität zu transpirieren. In Bereichen, in denen eine Waschbarkeit notwendig ist, empfehlen wir einen Schutz mit del Vecchio Wachs.

**WIEDERANSTRICH:** Nach vielen Jahren kann es sein, dass man SPATULA STUHHI entweder mit SPATULA STUHHI selbst oder mit anderen Produkten ersetzen möchte. Dies ist sehr einfach; folgendes ist zu tun: - Auf geeignete Weise abschmirgeln bis man die oberflächliche Leuchtkraft besiegt hat. - Nochmals SPATULA STUHHI oder Dispersionsfarben oder andere ohne jegliche Probleme direkt auftragen.

**TROCKNUNGSZEIT:** Nach circa 12-14 Stunden bei +20°C (273 K) und mit einer relativen Feuchtigkeit von 65% behandelbar. Vollkommene Trocknung nach 28 Tagen.

**KONSERVIERUNG:** In einem trockenen Bereich, vor Frost und Feuchtigkeit geschützt.

**SICHERHEITSNORMEN:** Die Augen und die Haut vor Produktspritzern schützen.

**VERBRAUCH:** SPATULA STUHHI Primus Naturale 6/7 Quadratmeter je Liter - SPATULA STUHHI 1 kg je Quadratmeter.

C'est un mastic brillant, naturel, à séchage long, de grande qualité; des poudres de marbre et des additifs donnent à ce produit une excellente adhésion au support, et une fluidité optimale au moment de l'application, tout en permettant de parfaire la finition rapidement.

SPATULA STUHHI permet le maximum de transpirabilité, il résiste à l'agression alcaline, et de par sa nature il combat efficacement la moisissure et les bactéries; le processus continué de carbonatation garantit une excellente résistance à l'humidité. SPATULA STUHHI est un revêtement absolument écologique; il ne contient aucun solvant. Il est fait complètement à l'eau, et est donc de par sa nature non inflammable. Consommation idéale en 3 couches : 1 kg par m<sup>2</sup>.

**LAVABILITÉ:** Dans sa version normale, ce produit n'est pas lavable. Au contraire, sa qualité principale est la transpirabilité. Sur les surfaces où la lavabilité est nécessaire, nous vous conseillons de protéger avec la Cera del Vecchio.

**REPEINTURE:** Après beaucoup d'années, vous pourrez décider de remplacer SPATULA STUHHI par un autre SPATULA STUHHI ou par d'autres produits. C'est très simple, voilà comment faire: poncer de façon adéquate pour éliminer le brillant superficiel, appliquer directement à nouveau SPATULA STUHHI, ou bien des peintures à l'eau ou un autre produit, sans aucun problème.

**TEMPS DE SECHAGE:** La surface peut être traitée après environ 12-14 heures à +20°C (273 K) et avec une humidité relative de 65%. Séchage total en 28 jours.

**CONSERVATION:** Dans un endroit sec, frais, à l'abri du gel et de l'humidité.

**NORMES DE SECURITE:** Protéger les yeux et la peau contre toute éclaboussure du produit.

**CONSOMMATIONS:** SPATULA STUHHI Primus Naturale 6/7 m<sup>2</sup> chaque litre - SPATULA STUHHI 1 kg/m<sup>2</sup>.

Αυτό είναι ένα φυσικό, γυαλιστερό, υψηλής ποιότητας stucco που έχει ωριμάσει για ένα μεγάλο χρονικό διάστημα. Πολύ λεπτά στοιχεία λευκού μαρμάρου και άλλα πρόσθετα κάνουν το πρώτον ιδιαίτερα κολλητικό και ρευστό κατά την εφαρμογή, φτάνοντας στο τελικό στάδιο πολύ γρήγορα. Το SPATULA STUHHI αναπνέει εξαιρετικά καλά, είναι αλκαλικά ανθεκτικό και είναι ένα άριστο φυσικό αντιμουχικό και βακτηριοτόκο προϊόν. Η διαρκής διαδικασία ενανθράκωσης του το καθιστά εξαιρετικά ανθεκτικό στην υγρασία. Το SPATULA STUHHI είναι ένα απόλυτα οικολογικό προϊόν και δεν περιέχει διαλύτες. Είναι προϊόν με βάση το νερό συνεπώς, μη εύφλεκτο.

Ιδιαίκη Κάλυψη σε 3 στρώματα: 1 kg ανα m<sup>2</sup>.

**Πλύση:** Το προϊόν δεν πλένεται στην κανονική του μορφή. Αντιθέτως, το καλύτερο χαρακτηριστικό γνώρισμα είναι ότι μπορεί να αναπνεύσει. Στις περιοχές όπου είναι απαραίτητη η πλύση ή αν έρχεται σε συνεχή επαφή με το νερό σας συνιστούμε την προστασία του με το κερί προστασίας Cera del Vecchio.

**Επαναβαθμίζη:** Μετά από πολλά χρόνια μπορεί να αποφασίσετε να αντικαταστήσετε το SPATULA STUHHI είτε με SPATULA STUHHI ή με άλλα προϊόντα.

Είναι πολύ απλό, απλά: - Τρίψτε με γυαλόχαρτο μέχρι η επιφάνεια να χάσει την γυαλάδα της. Εφαρμόστε SPATULA STUHHI και πάλι, άλλο χρώμα με βάση το νερό ή οποιοδήποτε άλλο προϊόν, άμεσα χωρίς, κανένα πρόβλημα.

**Χρόνος στεγνώματος:** στεγνό μετά από 12-14 ώρες στους +20 °C (273 K) και με μια σχετική υγρασίας 65%. Τελιώνιστο στεγνό μετά από 28 ημέρες.

**Συντήρηση:** Σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος, μακριά από παγετό και υγρασία.

**Κανονικοί υποβολείς:** Προστατεύτε τα μάτια και το δέρμα από το πιτσίλιμα με το προϊόν.

**Κάλυψη:** Αστάρι SPATULA STUHHI Primus Naturale 6/7 m<sup>2</sup>/l - SPATULA STUHHI 1 kg/m<sup>2</sup>.

玉采妮是一种经由多年实践改善的质地光滑、环保自然、品质高端的产品；该产品由大理石研粉末和各种添加剂组成，具有高附着力及流动性的特质，较易干燥。玉采妮的透气性极佳，是一种防霉抗碱的产品；其恒定的碳酸饱和加工过程可使墙面高度防潮。玉采妮是完全生态环保的水性产品。不可燃。理想涂层建议3层：1 kg/m<sup>2</sup>。

**清洗：**该产品在常态下不可擦拭清洗。因其透气性极佳的特点，我们建议可在其表面涂上蜂蜡加以保护以使墙面可擦拭清洗。

**更换：**一种墙面风格经过一段时间使用后您也许会考虑更换。玉采妮墙面的更换十分简易，仅需：用砂纸将光滑的表面稍微打磨后即可直接施用玉采妮或者其他产品。

**干燥时间：**室温20°C (273K)，湿度65%下需12-14小时。完全干透需28天。

**保存方法：**该产品应当放置于干燥、阴凉、防冻、防潮处储存。

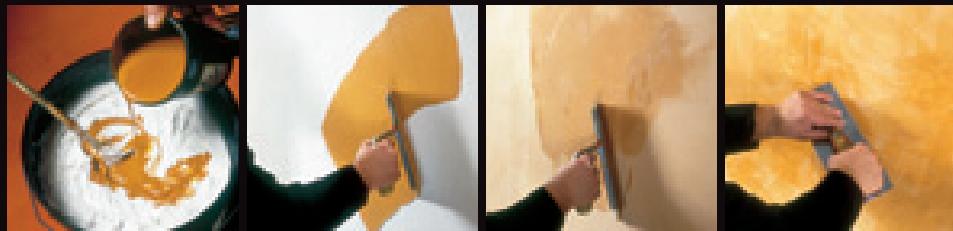
**安全守则：**避免该产品倾溅到眼睛及皮肤。

**建议涂层厚度：**粗底料6/7 平方米/升。——玉采妮涂料1千克/平方米。

S P A T U L A

---

# STUH<sub>H</sub>



**CONSUMI:** Primus Naturale: 6/7 mq/l  
Spatula Stuhhi: 1 kg/mq  
Cere: 20/30 g/mq

**ESSICCAZIONE:** Trattabile dopo ca. 12-14 ore a +20°C (273 K) e con un'umidità relativa del 65%. Asciugatura totale dopo 28 giorni.

**CONFEZIONI:** 2, 8, 24 kg

**PESO SPECIFICO:** 1,56 kg/l

**CONTENUTO VOC:** massimo 20 g/l

S1: 1001/8 + 0,750 Colore  
S2: 1001/24 + 0,750 Colore  
S3: 1001/8 + 0,062 Colore  
S4: 1001/24 + 0,062 Colore

Preparazione:  
Primus Naturale

Applicazione:  
con 3 passaggi di spatola

Il video applicativo è disponibile su  
[www.giorgiograesan.it/video/spatulastuhhi](http://www.giorgiograesan.it/video/spatulastuhhi)

**GIORGIO GRAESAN**  
and Friends

Designed and Made in Italy / Giorgio Graesan & Friends sas / +39 029903951



**GIORGIO GRAESAN**  
and Friends

Designed and Made in Italy / Giorgio Graesan & Friends sas / +39 029903951